廢胎鋪路 無情火燒不盡

位於緬尼托巴省溫尼辟以西一處農莊的私有道路是用切碎的輪胎鋪成，在上週六晚間九點半鐘左右起火燃燒，警方表示，火勢尚會燃燒數日才能真正熄滅，而必須等化驗當地土壤和水的樣本後，才能決定如何處理善後。（加通社）

【加通社溫尼辟電】一條用廢輪胎鋪的路著起火來會不得了，不但要燒好幾天，熄都熄不滅，善後更是費事，因為到底對當地土壤和水的影響如何，還得等化驗之後才能決定怎樣處理。

位於緬尼托巴省溫尼辟以西一處農莊的私有道路由於是用切碎的輪胎鋪成，在上週六晚間九點半鐘左右，一名年輕人開了一輛車上去，也許是因為輪胎磨擦，又也許是因為排的熱氣，居然把路給燒了起來，霎時之間，一股股又濃又黑的煙直沖上天。當地皇家騎警阿倫．帕斯魁尼表示，車上的年輕人和他的朋友先是想用滅火器撲滅火焰，但是火延燒得非常快，連車子也著起火來。他們趕緊通知消防隊。消防隊趕到後，首先用水在火場外噴灑，以控制火勢漫延。帕斯魁尼說：「要想撲滅它根本不可能，因為埋在下面的輪胎沒燒完的話，根本熄不了。」

到前天，星期天凌晨一點左右，重裝備運到，開始在火場外挖一道溝，一方面防止火勢漫延，另一方面也堵住有毒物質流入附近水道。這時的火場已經有一公里長，七到二十四公尺寬。警方表示，呼吸系統有問題的人最好遠離火場，因為火可能還要再燃燒一、兩天，然後再悶燒幾天。要等火真正熄滅後，環境部門才會派人先取出土壤及水的樣本，經過化驗，以決定汙染程度，再採取適當對策。

女子持來福槍與警對峙 11小時後走出家門投降

【加通社魁北克省艾瑪電】一名住在渥太華以西不遠的女子在手持來福槍與警方對峙十一小時後，終於在昨天走出家門投降，和平結束了一場危險。

前天晚間，一名三十九歲婦女的鄰居聽到自其屋中傳出數聲槍響，於是報警處理。警方一方面包圍該宅，一方面以電話與該婦女談判。經過十一小時的交談，那名婦女終於放下槍械向警方投降。魁北克省省警發言人馬克．易培西爾表示，那名婦女已被送入醫院，進行精神病評估。到目前為止，警方尚未對其起訴。

警方表示，他們在屋中找到一把上了膛的口徑來福槍。而在前天晚間兩點半左右，警方為了安全，曾經疏散附近大約二十名居民。

鄰居表示，他們知道那名婦女神經有點問題，但是沒想到她會有把槍。鄰居尼可爾．杜夏爾說：「當警察來通知我們疏散時，我們趕緊跑了出去，我可嚇壞了，沒想到她有把槍，她會朝任何人開槍的。」

省府增撥一億七千萬元 為六十八家醫院紓困

【加通社多倫多電】安省政府昨天宣布，向六十八家醫院增撥一億七千七百萬元，幫助他們解決日益嚴重的財務赤字問題，同時警告省內醫院今後要必須善用納稅人的血汗錢，並對此負起具體的責任來。

安省政府指出，借助這筆總額為一億七千七百萬元的政府撥款，六十八家醫院今年的財務狀況將普遍好於往年。

衛生廳長克里蒙特昨天表示，他希望安省的一百八十四家醫院都能更合理地用政府的撥款。他指出，由於健保經費佔了省政府支出總額的百分之四十四，因此「為保護我們的健保制度，就必須在政府管理下更好地使用健保經費。」

克里蒙特表示，衛生廳之所以要和各家醫院保持密切聯繫，就是「想保證每一元錢都用在為病人治療上。」他指出，衡量醫院是否合理使用經費的方法包括要求醫院提供經費使用報告卡，一種「藉此比較各家醫院之運作系統」的方式。

安省醫院協會認為，自一九九五年保守黨執政以來，總共已削減了八億元健保經費，協會屬下各家醫院在坦然面對經費大幅削減的現實之外，完全做到了盡心盡責，其工作效率也非常之高。

協會發言人蘿特表示，在過去兩年中，協會一直都提交經費使用報告卡，因此他們「相信各家會員醫院都能負責地使用經費，並且具有平衡預算的能力」。她補充說，如果政府需要醫院進一步負責的話，「就必須先解決一些現存的問題」。

近年來，安省醫院一直因為沉重的債務和老年病人不斷增長的需求而不堪重負，同時也有數十家醫院因為實施健保服務重整計畫被關閉或合併。而且儘管保守黨政府允諾總體上不會削減健保經費，他們還是削減了不少住院護理或家庭護理經費。從去年安省的醫院狀況來看，百分之七十的醫院都出現財務赤字。

蘿特表示，近年來醫院的運作費用還算比較穩定，但病人對醫療服務的需求卻不斷高漲。協會估計，要使醫院保持不負債經營狀態，那麼省政府需得在目前的八十四億元健保經費預算之外增撥六億元到七億元。

就四萬名護士的新集體合約，醫院協會正在和護士工會進行談判，護士們要求在今後兩年中每年加薪百分之五，醫院協會估計可能只會答應加薪百分之二。但無論怎樣，在不遠的將來，醫院都將面臨加薪而造成的財務壓力。今年省內醫院還可能面臨更多的勞資糾紛。因為在解決護士們的集體合約問題之後，資方還得和醫院的保全及餐廳等後勤員工談判，解決他們的集體合約問題。

選擇房貸方案 專家提供意見

【多倫多訊】最新一期（News Canada）刊出文章，報導財經專家給有意置業者提出的多種參考意見：

一，可以考慮各種新式房貸方案：

例如把一般房貸戶口與信貸額度（line of credit）等銀行服務合而為一的「靈活房貸賬戶」（flexible mortgage account），如果運用得宜，應該有助於減輕利息負擔，進而有助於提前清還欠款。詳情可以致電有關機構查詢：1-877-626-8111。

二，「房貸人壽保險」（mortgage life insurance）並不太有利於消費者：

很多人在簽署房貸合約的時候，往往不加思索地「順手」購買貸款機構建議的房貸人壽保險。其實這種保險用途非常有限——主要是保障債權人（即貸款機構）的本與利，即債權人便是受益人。因此文章指出：如果確實需要一些貸款保障，比較精明的置業者往往會另外購買金額／年期相當的普通人壽保險（level term life insurance），以便得享「能夠指定受益人」的好處，而受益人亦從而享有「決定賠償金用途」的好處。

另外，由於房貸欠款金額是會隨著貸款者逐漸償還欠款而日漸下降，[illegible]；但另一方面，[illegible]固定不變，不會逐年調降的。

再有就是，每當[illegible]光顧另外一家貸款機構的時候，[illegible]保險便必須重新申[illegible]房貸無直接關係，[illegible]

要知有關詳情，可以訪問網址www.manulifedirect.com，閱覽「Home-owner」一欄。

三，應該考慮選擇浮動利率（floating interest rate）：

約克大學舒力克商學院財經副教授蒙夫斯基，在比較[illegible]

墨總統訪加拿大

【加通社渥太華電】加拿大總理辦公室日前宣佈，墨西哥總統文森特．福克斯（Vincente Fox）將於本週對加拿大進行官式訪問，隨後將赴魁北克市出席北美國家高峰會。

福克斯去年當選總統，結束了墨西哥政壇一黨專政的歷史。他將於本週四和週五抵達渥太華，對加拿大進行官式訪問，順道出訪滿地可後，直接前往魁北克市出席有美洲三十四國官員參加的高峰會。

訪問加拿大期間，福克斯將和克里靖總理、伍冰枝總督、反對黨領袖、商人和非政府組織代表一一會晤。出訪滿地可時，福克斯和魁省新省長朗德瑞會面。

克里靖總理在一份聲明中指出：「福克斯總統的當選是墨西哥和半球民主發展史上一個重要里程碑，因此我認為他的來訪是多年來具有重要意義的一次，對加拿大主辦的美洲國家高峰會來說，也是一個非常適合的開端」。

高中生上書教育局 拒絕朗讀粗陋文句

高中生羅賓遜近日上書教育局，要求授予學生拒絕在課堂中朗讀含有褻瀆詞句的課文權利。她的這一要求，已經得到當地部份教育委員的支持。（加通社）

【加通社安省劍橋電】如果課文中有不雅的詞句，學生是否可以拒絕當眾朗讀？安省西南部一位高中生最近致函當地教育局，要求確保教師不強迫學生朗讀含有褻瀆性語句的文學名著，例如約翰．斯坦培克的小說（老鼠與男人）。

今年十七歲的高中女生羅賓遜在信函中寫道：「詛咒是我們的文化和語言中最糟糕的部份，但這卻受到了鼓勵。」

她說，在老師要求朗讀裡面包含許多詛咒性和具有種族歧視意味語言的（老鼠與男人）某些章節時，很多移民同學感到相當不自在，在注意到這種情形後，她起草了這封請願信，並徵集到四十位同學的簽名。

約翰．斯坦培克是美國當代作家（1902－1968），曾在一九六二年獲頒諾貝爾文學獎。

除了致函滑鐵盧教育局外，羅賓遜還打算下週教育委員們在基慶納開會時，將這封請願信也交給各位委員，請他們支持授予學生拒絕在課堂內朗讀包含不雅文句課文的權利。

羅賓遜所在高中的校長賀姆對這件事竟然已鬧到教育局去頗感驚訝。他說：「我感到這根本不是什麼大不了的事情，如果有哪位學生反對當堂朗讀不想聽到的課文，可以選擇走出教室迴避，或是選擇別的學習題目。」

但當地的教育委員戴斯頓則認為羅賓遜的意見有道理，並已計畫提出一項動議，要求教育局允許所有學生拒絕朗讀或者重覆詛咒性或者具有種族歧視意味的詞句，當學生這麼做時，校方不得以不受從老師指導為由，對其採取任何懲戒措施。

不過，戴斯頓與羅賓遜都表示，他們如此做並非建議在課堂內禁讀約翰．斯坦培克的作品。

南極醫生受困 卡城航空公司計劃救援

【加通社卡加利電】卡加利一家航空公司的救援小組正在設法嘗試從氣溫低至攝氏零下一百度、二十四小時都是一片漆黑的南極大陸，解救一名被困在當地罹患胰腺炎的醫生。

五十九歲的謝曼斯基醫生是南極地區阿蒙森－史考特南極站唯一的外科醫生，目前罹患胰腺炎，可能有生命危險。

卡加利地區醫院胃腸內視鏡檢查部門負責人梅伊表示：「嚴重的胰腺炎患者需要及時給予靜脈注射、止痛等，根本耽誤不起。」

位於卡加利的Kenn Borek航空公司，一向秉承「無論何地、無論何時，飛遍全球」的宗旨為乘客服務。昨天，該公司決定派兩架大型式雙引擎飛機飛往南極，全力展開營救工作。兩架飛機將在南美的哥倫比亞和智利最南端的Punta Arenas待命[illegible]。

Kenn Borek航空公司總經理羅尼克特昨天表示，現在還不能完全確定是否能夠成功營救謝曼斯基醫生，完全要根據當地的天氣情況，因為那裡的氣候條件一直都非常惡劣。

羅尼克特表示，該公司正在嘗試做一件從未做到過的事情，因為這次公司派出的水獺式雙引擎飛機和全體機組人員，要嘗試在沒有飛行跑道甚至地面無人可以幫助的艱險情況下，登陸零下一百度嚴寒而且一片黑暗的南極大地，完全是一次全新的挑戰。

羅尼克特說，在試圖登陸南極大地之前，兩架飛機的機組人員將在英國的Rothera基地集合，也要待天氣狀況允許，其中一架準備[illegible]十個小時的航[illegible]地隨時待命[illegible]成營救任務。

梅伊擔心的[illegible]，胰腺炎可能[illegible]的嚴重程度[illegible]，嚴重的[illegible]能就這兩天死亡[illegible]。

梅伊指出，[illegible]生任何胰腺炎[illegible]展更讓胰腺炎不[illegible]

長榮航空慶祝10週年
美情回饋活動系列一

長榮航空為慶祝開航十週年，
即日起至2001年5月31日（搭乘日），
特別針對會員推出"百萬哩程大放送"活動，
回饋「長榮貴賓聯誼會」會員對
長榮航空的熱烈支持與愛護，
歡迎非會員立即上網入會，共襄盛舉。

活動期間：即日起至2001年5月31日（搭乘日）
活動名稱："百萬哩程大放送！"
優惠辦法：凡長榮航空貴賓聯誼會會員，購買及搭乘由長榮航空飛行之班號，並累計哩程至長榮貴賓聯誼會，即可參加百萬哩程抽獎，每日十個名額，每位各贈送十萬貴賓哩程。

注意事項：
1. 嬰兒票及各種折扣優待機票不適用。
2. 得獎者由系統每日自動抽出，[illegible]
3. 得獎名單將以專函通知得獎者並公告於長榮航空全球資訊網站上。
4. 以上活動受條件限制，詳情請洽長榮航空。

非會員歡迎上網立即加入會 www.evaair.com

EVA AIR 長榮航空
EVERGREEN GROUP
詳情請洽：1-562-565-6000/1-800-695-1188 http://www.evaair.com

世界日報 家園版 每週一～六刊出 溫馨實用・主婦好伴侶

大學生認不易找到理想工作

【多倫多電】一份昨天發表的報告指出，僅有百分之四的加拿大大學和社區學院學生對自己能夠找到理想的工作充滿自信。

加拿大職業教育者和僱員協會近日發起一項以學生為調查對象的網上調查，全加各地共有兩千名講英語的學生完成了這份歷時五分鐘的網路調查，表達他們對未來工作的期望。

加拿大職業教育者和僱員協會是一個研究公司，致力研究影響校園相生和畢業生求職服務的趨勢和問題。

被訪學生在談及工作機會時，大多數人對當前經濟成長放緩的趨勢不無憂慮，也更加擔心因此對自己工作機會造成的影響。協會執行董事杜納德表示：「指望找到理想工作的學生越來越少，這完全是事實。但從調查中可以看出，還是有百分之八十一的人表示，有把握找到適合自己教育背景和技能的工作」。

調查還發現：● 百分之六十八的學生表示，對能夠迅速找到一份工作沒有十分把握或只有部分把握。● 百分之七十一的人表示，沒有十分把握找到一份薪水達到自己期望的工作。● 百分之二十三的學生選擇政府部門為最佳工作場所，令其成為居大公司、非營利組織和小企業之上的學生首選工作場所。● 在評估工作機會時，學生普遍認為很多其它因素都比起薪更重要。

在描述心目中的理想工作時，「令人充滿活力的工作」倍受學生青睞而獨居榜首，「有更多機會旅遊的工作」則名落孫山，成為最不受歡迎的工作。只有百分之十四的學生認為，起薪是令他們拒絕或接收一份工作的最重要因素。

在談及對工作市場的擔心時，學生表達的看法主要有三種：一是認為自己沒有工作經驗，因而會找不到工作；二是認為找工作並不是靠自己的本事，而是要看有沒有足夠的關係網；三是覺得現在高科技領域的工作機會不少，其它領域的工作機會則沒有那麼多。加拿大職業教育者和僱員協會表示，報告中求職中心和僱員都鼓勵學生在開始找工作之前，多花點精力構築自己的求職人際網絡。

肯奈克斯冰球隊 敗給雪崩

季後賽第一回合三賽皆敗北 瀕臨被淘汰

【溫哥華訊】溫哥華「肯奈克斯」冰球隊昨（十六）日晚在通用體育館向科羅拉多「雪崩」俯首稱臣，比數為三比四。「肯奈克斯」目前在季後賽第一回合（七賽四勝制）三賽皆敗北，瀕臨被淘汰。

「肯奈克斯」面對不利情勢，昨晚全力搶攻，開賽後六分鐘在以眾凌寡優勢下即由柯拉特先拔頭籌，但被「雪崩」的塞奇克（Sakic）在第一節結束前二分鐘扳平。第二節甫開始一分鐘後，丹尼‧塞汀（D. Sedin）近攻得手，「肯奈克斯」再度超前，可惜又被對方的卓瑞在八分鐘追成平手。

第三節第五分鐘，伯托茲(Bertuzzi）在塞汀兄弟的助攻下射入龍門，「雪崩」不甘示弱，四分鐘後再扳平，因此要打延長賽分勝負。「雪崩」的福斯伯格(Forsberg）在延長賽單刀近攻有所斬獲，氣走「肯奈克斯」。

省選日期 杜新志可能18日宣布

新民主黨擬主打省長牌 杜新志強調絕不會進行人身攻擊

【維多利亞訊】消息來源透露，杜新志省長擬於本周內宣布省選開跑，很可能明（十八）日宣布省選日期，如果沒有變掛的話，卑詩省選將於五月十六日舉行。杜新志指出，競選期間他絕不會進行人身攻擊，重點將放在批評主要對手的政策。新民主黨黨工表示，省選中競選文宣擬主打「省長牌」。

上周杜新志已經暗示，過完復活節長周末，應該就是宣布省選的時機。據CKNW電台報導，種種跡象顯示，杜新志擬於本周二或周三，宣布省選日期。如果周二宣布，依選舉法省選日期應是下（五）月十五日，假如是周三揭曉，那麼五月十六日就是省選日。從宣布到選舉日之間的二十八天是競選期。

加拿大統計局官員曾呼籲，杜新志儘量不要選在五月十五日全國普查的同一天辦省選，假如杜新志將「撞期」因素納入考量的話，那麼五月十六日或許將是省選的決戰日。另外，據新民主黨消息來源透露，星期二應該還不會宣布選舉，因此間接證實，杜新志可能於星期三正式宣布省選。卑詩省依法最遲需於六月底前宣布省選。

新民主黨省黨部秘書長校燕爾表示，在競選提名作業和籌款等方面，新民主黨目前已大致完成部署，可以隨時迎接省選的硬仗。

校燕爾指出，新民主黨的競選擬主打「杜新志牌」。黨於民調顯示，杜新志個人受選民的歡迎程度，遠高於新民主黨的支持率，所以該黨考慮在競選文宣上重點宣揚一個主要訊息：「選杜新志當省長」。

另一方面，卑詩自由黨競選組織發言人簡惠之（Christy Clark）指出，自由黨和新民主黨的角色就好像一場龜兔賽跑。雖然自由黨暫時一路領先，但絕不會像寓言中的「兔子」一樣心生驕惰，讓落後一大截的「烏龜」後來居上。簡惠之強調，自由黨已經記取一九九六年省選的教訓，將全力以赴堅持到最後一分鐘。

政治觀察家和部份新民主黨陣營人士認為，這屆省選新民主黨恐怕難逃一敗塗地的命運，很可能在全部七十九個選區全軍覆沒；自由黨黨魁金寶爾幾乎篤定將成為下一任卑詩省長。但也有人認為，預測執政黨兵敗如山倒，恐怕是言過其實。

目前自由黨已經幾乎在所有選區推出候選人，很多競選辦公室也已經開張，枕戈待旦備戰的氣氛很濃。

但是校燕爾指出，新民主黨的競選籌備也並不落後，將來競選寄望杜新志發揮「母雞帶小雞」的效應。他評估，杜新志有能力「說清楚，講明白」，讓選民瞭解省選中的主要議題和卑詩省未來的抉擇，相信這是新民主黨的一項優勢。

在民意調查方面，自由黨節節領先，最近的一次民調顯示，自由黨超前新民主黨約五十個百分點，其它小黨如卑詩聯合黨、綠黨似仍不足以構成威脅。

維多利亞大學社會政策學者普萊斯表示，儘管杜新志企圖力挽狂瀾，扭轉新民主黨過去施政的負面形象，但是很多選民心中已經決定選票所屬，這點對他很不利。普萊斯認為，杜新志私下可能希望藉由他個人的魅力，將新民主黨的得票率拉拔五、六個百分點，和多贏得一些議席，如果人算不如天算，新民主黨也有可能重演紐賓士域省的歷史。紐賓士域省保守黨省長哈特菲爾德（Richard Hatfield）曾於一九八七年時，在省選中以零對五十八席遭慘敗。

杜新志表示，他知道新民主黨的民調行情非常低迷，但是他仍堅信到省選正式開跑後，支持率會逐漸攀升。杜新志強調，他的選戰策略將以務選，及率領新民主黨重新執政為目標。

選舉局：省選籌備就緒

總花費估計逾兩千萬元

【維多利亞訊】卑詩選舉局官員表示，不管杜新志省長訂本周或下月宣布省選，選舉單位都已經準備就緒。據估計，本屆省選的登記選民人數將增加，預計花費超過兩千萬元。

據MyBC.com電子報報導，選舉局發言人米勒表示，迄今有關選務籌備的工作已大致完成，雖然省長可能隨時宣布省選，但是選舉局人員已經胸有成竹。

米勒指出，鑑於最近選民登記情況，顯然比上屆一九九六年省選期間更踴躍，估計這次省選全省的登記選民人數將增加，可能增至約兩百二十萬名。

米勒表示，本屆省選在競選法規方面大體上沒有太大變動，只是現在不再限制第三立場人士或單位的競選廣告。

據估計，即將舉行的二〇〇一年卑詩省選，總花費將超過兩千萬元。

➡蘋果會創辦人賈爾斯（左）、伯漢姆。（楊昆豐攝）

蘋果會創辦人獲頒卑詩勳章

十一年來幫助無數婦女戒酒成功

【溫哥華訊】設在溫哥華西區和西溫哥華的蘋果會成立十一年來幫助無數婦女戒酒成功，創辦人維吉妮亞．賈爾斯和海倫．伯漢姆日前獲頒卑詩勳章嘉獎。她們表示，不要以為祇有那些住在貧窮區的人才會酗酒和吸毒，出身好、職業高尚的人同樣有酗酒和毒品困擾，他們也同樣需要及時獲得幫助。

溫哥華東區的吸毒和酗酒問題是全國出名的，在東區染上這些壞習慣的人常被稱為「走下坡路」（On the Skid Road），不過，也有不少溫哥華的人士說，其實吸毒和酗酒問題在溫哥華較富裕的住宅區也相當嚴重，祇是沒有人願意承認罷了。

創辦蘋果會（Avalon Society）的賈爾斯（Virginia Giles）和伯漢姆（Helen Burnham）以異乎尋常的坦率指出，平常人看到走在「下坡路」上的東區酗酒人士祇占溫哥華酗酒人口的百分之五，大部分的酗酒、吸毒者並不住在東區，他們往往有相當好的職業，包括律師、會計師、工程師等專業，外表看來生活得相當體面，其中就有他們自己的家人。

他們指出，該有被幫助過部分通常更為隱蔽的受害人士，全社會都要承認他們與其他人一樣會受酗酒和毒品的困擾，受害者更不應拒不承認自己的毛病。

伯漢姆和賈爾斯說，他們當年都是因為家裡有人酗酒，感到婦女尤其無處求助，故成立了以幫助女性戒酒為宗旨的蘋果會，至今仍主持該會的籌款和管理。伯漢姆說，酗酒是她家族的遺傳病，每個成員都受酗酒的困擾。但漢姆有個女兒長得像芭比娃娃般漂亮，已是三個孩子的母親，現在還常去接受蘋果會提供的治療後康復服務。

蘋果會現在在西溫哥華657 Marine Drive 和溫哥華西區5957 West Boulevard 各開設了一間婦女中心，每天舉辦一至三場酗酒人士和家屬的輔導會談，讓母親和丈夫，甚至孩子在安全的環境中有機會重取康復者的自信，交流快速康復和維持清醒的經驗。該會是加拿大目前唯一全靠私人捐助經費運作的治療後康復輔導機構，去年共有二萬人次接受服務。

查詢電話913－0477或263－7177。

36名大陸偷渡客 今出席拘押聆訊

其中卅五人已向移民官表示申請難民意願

【溫哥華訊】十一日在美河號貨櫃船(M. V. Pretty River)上發現的三十六名大陸偷渡客，定於十七日出席移民局拘押聆訊。

溫哥華華裔加人協會行政總監黃煜文說，三十六人中已有三十五人向移民官表示申請難民的意願，另有一名男子未就此作任何表示，原因不明。

黃煜文十六日訪問了被關押在本拿比女子監獄的五名女性，並為他們作了為時一小時的輔導，向她們解釋加拿大的移民和難民審查制度。他說，被拘押人士由律師艾爾金代表，有需求時可撥電話向溫哥華華裔加人協會辦的難民協助機構SOS求助，他對此感到滿意。

不過，黃煜文指出，被關押的偷渡人士經健康檢查，查出有人患非活動性肺結核，證明關押他們的政策是錯誤的，他們應該去的地方是醫院，不是監獄。不過，他預料移民局在他們的拘押聆訊時，會主張將他們繼續羈押。

三十六名大陸偷渡客十一日上岸後被移民局分別帶往素里預審中心、本拿比女子監獄及本拿比青少年中心拘留。據了解，三十六名偷渡客均為中國大陸人士，其中以福建籍人士為多，也有人來自四川等其他省份，六人為女性，其中未成年的青少年六人，最小的祇有十三歲。

被發現人蛇的美河號為巴拿馬籍，載運量二萬二千噸，三月二十五日由大陸天津新港啟碇，載有三百多隻貨櫃，途中曾在青島、大連、南韓釜山等港口靠岸，十日駛入溫哥華港停泊。

楓航客機緊急降落溫機場

【溫哥華訊】楓葉航空（Air Canada）一架由舊金山飛來溫哥華的客機，昨（十六）日緊急降落溫哥華國際機場，無人受傷。

據卑詩電視台報導，這架波音七三七型飛機載著八十八名乘客，在飛抵溫哥華前亮起著陸輪架的警號燈，於是採取緊急降落措施，最後安全著陸。

據悉，機械師稍後檢查了該架飛機，但找不到任何機件故障。

得恩眼鏡
INTRODUCING ACUVUE 2
太古分店最新引進 德國全自動一小時電腦配鏡，精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham
Tel: (905)947－0642
Tel: (416)609－3509

明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
ACUVUE
(416)224－8757
BAYVIEW NORTH MEDICAL
SUITE 201
Tel: (416)224－8757
(416)916－3937

慶祝本公司 榮獲三屆台灣省農會委員會金牌獎
金牌獎
特惠大行動

名稱	單位	原價	特惠價
[illegible]	每磅	5.00	3.98
[illegible]	每條	2.30	1.98
[illegible]	每粒	1.80	1.48
[illegible]	每粒	1.50	1.28
[illegible]	每磅	2.00	1.58
[illegible]	每份	2.00	1.58
[illegible]	每打	3.80	3.08
[illegible]	每磅	3.85	3.48

(416)218－9788
(416)568－3966
台灣食品（加拿大）公司

購買花旗蔘指南
正宗優質花旗蔘買一送一謝知音
地址：太古廣場內舖位 A32
電話：(905)948－9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY
誠徵各國各地區代理
保證升大學
現在修完麥唐娜國際學院 OAC 課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認（包括台灣、香港）
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.
新校舍 新地址
開學日期：4月4日至6月29日
學費合理：移民 CAD$550/1科 簽證學生 visa student CAD$680/1科
920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 (Yonge & Bloor) Tel: (416)322－1502 Fax: (416)322－5775

Town Centre Montessori Private Schools
成立於1986年 榮獲City Parent Magazine 1999 & 2000 Readers' Selection Awards之"多倫多最佳Montessori學校"
開放日：5月5日(星期六)
11:00am-3:00pm
暑期班現正接受報名
• 學前班（結合Montessori課程及夏日活動）
• 小學（結合學術、運動、電腦及視覺藝術）
• 中學學分課程
免費課後托管服務 (7:00am-6:30pm)
• 學前班至Grade 12及O.A.C.課程
• 提供全面學術課程
• 多種課外活動 運動及學會

Grade 1至 OAC：(905)470-1200 學前班：(905)474-3434

世界日報 家園版 每週一～六刊出
溫馨實用‧主婦好伴侶

多倫多天氣	
今天(4月17日)	[illegible] 2℃~8℃
明天(4月18日)	[illegible] -2℃~8℃
後天(4月19日)	晴天 -4℃~7℃

其它城市天氣		
溫哥華	多雲	1~8
滿地可	[illegible]	0~11
[illegible]	[illegible]	6~12
舊金山	[illegible]	8~15
洛杉磯	[illegible]	11~23
紐約	[illegible]	5~10
台北	[illegible]	28~25
北京	[illegible]	8~25
上海	[illegible]	14~23
香港	[illegible]	22~26

恐生活品質下降 提出替代方案 力爭暫緩削減市政服務1.5億元

拯救城市 多居民走上街頭

←社區人士王裕佳昨天向市府呼籲，保持基本市政服務，保障市民生活品質。（楊健華攝）

【本報記者脫立新多倫多報導】面對即將通過的市預算案中一億五千七百萬元的市政服務削減，多倫多市社區居民決定站起來拯救城市。一個名為「拯救我們的城市」的社區聯合運動，將於今天到菲臘廣場舉行大規模集會和示威，要求市府保證基本服務，保證市民生活品質。

由多個社區和勞工組織聯合組成的「拯救我們的城市」運動（The Stand Up Toronto and Save Our City）昨天召開新聞發佈會，要求市議員們捍衛多倫多市民利益和生活品質，向省府的不合理政策進行抗爭。該組織亦提出了一個避免巨額市政服務被削減的替代預算案，力爭暫時保留今年的市政服務不被削減。

多倫多市二〇〇一年度預算總額五十九億元，資金短缺三億三千萬元，經過近兩個月的努力，市預算委員會於四月六日完成向市議會建議的預算草案，其中通過削減各種市政服務，減少支出一億五千七百萬元。

多倫多社區人士對一年削減如此規模的基本市政服務表示強烈不滿，並認定這將大幅降低多倫多的生活品質，傷及那些最弱勢的群體。為此，「拯救城市」運動昨天向市議員發出一封題為「屈服還是抗爭」的公開信，列出兩種態度將給市民生活帶來的不同影響，鼓勵市議員們為了市民利益向省府抗爭。

社區團體表示，如果屈從省府壓力，任由這一億五千七百萬元的市政服務削減，後果將十分嚴重，包括：三萬名老人、兒童、低收入者的牙醫補助將被取消，兒童營養、孕婦保健指導計劃等項目被取消，衛生局裁減八十五人，二十六家公共圖書館減少開放時間，減少購買四萬五千冊圖書，兒童閱讀指導計劃取消，TTC被迫以公車票上漲補充資金不足，還要每年減少運輸兩百萬人次，削減七十七條線路公車或街車服務，游泳池、社區中心開放時間減少，預防青少年暴力犯罪計劃被取消。此外，市府將被迫將清潔市容、收集垃圾、修剪草坪等工作外判給私人公司，公園、體育館的入門費可能上漲百分十五，參加社區中心的課程收費二十五元，市府泊車場提高收費標準。

社區人士主張，市府應該採用其它財政方案，而不是通過削減服務解決預算資金短缺。他們提出的替代方案包括：要求省府補助因交換服務給多倫多造成的二億七千六百萬元財政負擔，要求省府立法同意商業用房地稅同住宅地稅一樣上漲百分之五，可以為多市增加一億二千五百萬元收入，或要求省府歸還目前每年在多倫多地區多徵收的兩億元教育稅，以及出租市府大會堂（Metro Hall），動用市府基建投資儲備金等。

今天，市議會最具權威的政策及財經委員會將在議會大會表決前最後一次審議預算草案。拉士曼是這一委員會的主席。「拯救城市」社區聯盟運動也決定利用這最後的機會，在菲臘廣場發動大規模集會和示威，捍衛市民的基本生活權利。

集會示威活動將於上午十點至下午兩點。「拯救城市」計劃將在菲臘廣場及市政廳內集會，彰顯社區精神，遊說市議員否定擬議中的包含大量削減的預算案，並參加政策及財經委員會的會議，監督其審議過程。

由三十五個社區及勞工團體組成的聯盟「社區預算守望計劃」（Community Budget Watch）發起的爭取和保護有關市政服務的運動「拯救我們的城市」於上月登場，並已經先後在各區市政中心舉行市民大會，反映公眾保障基本生活權利的強烈願望。參與的三十五家利益團體涉及房屋、津貼、公共衛生和健康、勞保、運輸、公車、環境、托兒、藝術、文娛康樂等各個方面。

在多倫多居住二十五年的華裔社區著名人士王裕佳亦出席該組織的新聞發佈會。他表示，當初之所以選擇多倫多定居，是因為這個城市的人文關愛和適宜居住的生活環境。而今，多倫多的優勢正在受到威脅，而受傷害最直接、最深切的，正是那些最需要幫助的工薪家庭、低收入家庭和單親家庭。削減最基本的市政服務，無異於動搖人們對這個城市的信念，長遠的損失是無法估量的。

談判膠著 公校校工19日遊行

強調九九年協議是底線 籲學生、教師聲援示威行動

【本報多倫多訊】多倫多公校校工工會同教育局的合約談判至今未見進展，工會抗議之聲正逐步上升，除今日繼續加強糾察線及重點向小學進行宣傳攻勢外，更準備在週四舉行聯合社會各方的示威大遊行。

多倫多公校校工工會昨天再度砲轟教育局，指責教育局一方面聲稱尊重工會，另一方面在談判桌上表現出強橫的態度，談判不但沒有進展，教育局還要推翻工會和教育局九九年達成的協議。工會對此表示憤怒，指教育局應為罷工的延續負責。工會指出，如果在未來幾天內談判沒有進展，工會就將組織大型遊行示威活動，鼓勵教師、家長、學生及社會支持人士加入行列，於星期四下午四點半從安省教育廳遊行至多市教育局。

工會宣布，他們會加強到小學進行宣傳活動，向小學教師、家長遞交小冊子，解釋目前的情況，呼籲他們參與星期四的遊行，但工會表示這一行動不會影響小學的上下課。

工會今天還會在兩所中學設立人為糾察線，這兩所中學是：[illegible] King Academy 和 Woburn CI。

教育局則表示，教育局繼續遵守不向媒體透露的協議，繼續與工會談判以達成協議。教育局認為，如果工會方面仍將在星期四進行大規模遊行，表明工會沒有談判誠意。

工會認為在目前的談判階段，職位保障是談判最重要的議題。上周，工會為了表示恢復談判的誠意，主動提出在職位保障方面，維持一九九九年合約的內容，不再提出新的要求，並把這點作為對教育局方面做出的重大讓步。九九年合約中，提到「限制」使用義工從事校工工作，限制承包給私人公司，保護所屬校工。昨天工會表示，在雙方已經承諾不提出新的職位保障要求的情況下，教育局竟然要求工會在九九年合約的立場上再後退，對此工會完全不能接受。工會堅持一九九九年合約的條款，要求得到與教師類似的待遇。工會認為教育局有能力達成協議，呼籲學生、教師和家長都參加遊行，要求政府和教育局與工會達成協議。

「楓」迷多倫多　↑昨日復活節長假期最後一日，也是多倫多最瘋狂的一天。多倫多楓葉冰球隊昨晚迎來季後賽首場主場賽，對戰同屬安省的渥太華隊。在常規賽中慘敗於渥太華隊五場的楓葉隊，出人意料在季後賽客場中[illegible]勝，不失一球，令多倫多球迷大為興奮。昨日楓葉隊回到主場作戰吸引了滿場的觀眾，黑市黃牛球票最高至三百元一張。圖為瘋狂的球迷為楓葉隊助陣。（本報記者楊健華攝）

賓頓冰球場竊嫌落網

【本報多倫多訊】皮爾區警方於本月十五日上午九點左右抓獲一名多次闖入賓頓市冰球場偷竊的疑犯。疑犯總共盜竊財物價值五千四百多元。今年三月八日中國奧運冰球隊在賓頓體育中心比賽時，疑犯曾偷走隊員價值四千多元的多國貨幣。

疑犯在半年內多次闖入賓頓體育中心和賓頓冰球場，乘運動員不在時偷竊他們更衣室內的錢財後逃走。疑犯還跟隨安省青少年冰球聯賽，偷竊目標為國際比賽球隊。

疑犯是三十一歲的Robert Cyburn，家住賓頓市，現被控五項爆竊罪，將於五月八日在賓頓安省法庭過堂。

歐美亞外匯商務
● 外幣兌換 ● 黃金買賣
● 銀行匯票 ● 世界電匯
服務親切，顧客至上
迅速快捷，匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867
士巴丹拿道222號 Unit 108(文華中心)

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送 $250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
(416)593-1918
士巴丹拿道222號 Unit 108(文華中心)

世界日報新資訊
周二到周六
天天帶給您
@矽谷.com
企業趨勢
展現全球企業最新趨勢
網訊
週用網路消息
公司動態
報導電腦軟硬體公司最新消息
世界日報 WORLD JOURNAL

THE 8th ANNUAL ONTARIO MATHEMATICS CONTEST
第八屆安省數學比賽
世界日報 25週年社慶
動腦筋 考智力
世界日報 WORLD JOURNAL　天才小子學習中心 WONDERKIDS LEARNING CENTRES　聯合主辦
宗旨
1 藉公開比賽確定學童數學水平
2 啟發學童對數學的興趣
3 提供學童對數學測試的試場經驗
時間 4月29日下午12時至4時45分
考生提前15分鐘入場，自備鉛筆及稿紙，禁用計算機。
地點 北約克區
GEORGE VANIER SECONDARY SCHOOL
3000 DON MILLS ROAD EAST, NORTH YORK ONT. (North of Sheppard & South of Finch)
組別
1 初級組－二、三年級 (3:45PM－4:45PM)
2 中甲組－四、五年級 (12:00PM－1:00PM)
3 中乙組－六、七年級 (2:30PM－3:30PM)
4 高級組－八、九年級 (1:15PM－2:15PM)
凡憑本報報名表格報名者 只收$8
獎品
冠軍 (每組各1名) 獎學金 200 元及數學比賽獎牌
亞軍 (每組各1名) 獎學金 100 元及數學比賽獎牌
季軍 (每組各1名) 獎學金 50 元及數學比賽獎牌
優異 (188名) 每組第四名至第五十名將獲頒優異獎狀
報名地點 天才小子學習中心 TEL: (416)291－5933
3261 KENNEDY ROAD, UNIT 1, SCARBOROUGH, ON. M1V 2K1
密切注意 模擬試題將於4月18日刊登在世界日報予參賽者練習，4月25日刊登標準答案。

THE 8th ANNUAL ONTARIO MATHEMATICS CONTEST
第八屆安省數學比賽
世界日報 WORLD JOURNAL
報名表格 REGISTRATION FORM
姓名 Name: ____ 年齡 Age: ____
級別 Grade: ____ 電話 Phone: ____
地址 Address: ____
城市 City: ____ 郵遞區號 Postal Code: ____
以前有否參加過本賽事? Did you take part in this Contest before?
有 Yes___ 沒有 No___ 如果有，哪年? If Yes, what Year? ____
家長姓名 Parent's Name (print): ____
附上報名費 $10 Fee enclosed: ____ 日期 Date: ____
• 如欲索取成績單，請附47¢回郵信封連同報名表格報名。
• 如郵遞報名者，請致電(416)291－5933天才小子學習中心查詢登記號碼。
報名表格及$10報名費
請在2001年4月25日之前
寄至或親交天才小子學習中心
支票抬頭請寫：Wonderkids Learning Centres
3261 Kennedy Road, Unit 1
Toronto Ont. M1V 2K1
(凡以本表格報名者只收$8報名費)

吳振紅、于曉楠 分別化身蝴蝶夫人

加拿大芭蕾舞團 四月底至五月中在蜂鳥藝文中心共演出九場

←加拿大芭蕾舞團本月廿八日起演出「蝴蝶夫人」，圖為于曉楠、Rex Harrington排練劇照。

（加拿大芭蕾舞團提供）

【本報多倫多訊】加拿大芭蕾舞團（The National Ballet of Canada）首席舞者吳振紅、高級獨舞者于曉楠將於本月底起在多倫多蜂鳥藝文中心（the Hummingbird Centre for the Performing Arts）登台，輪番主演芭蕾舞劇「蝴蝶夫人」（Madame Butterfly）。

「蝴蝶夫人」是義大利歌劇作曲家普契尼（Puccini, 1858－1924）創作，他為寫實主義歌劇的代表，主要作品有「曼儂．萊斯科」、「藝術家的生涯」（「繡花女」）、「托斯卡」，「蝴蝶夫人」被改編為芭蕾舞劇，並於一九九五年由澳洲芭蕾舞團首演，此分為兩幕的芭蕾舞劇內容是日本藝妓愛上一位美國海軍，卻慘遭背棄的悲劇故事。

「蝴蝶夫人」是首由藍契貝瑞（John Lanchbery）改編成芭蕾舞劇，本次演出編舞為威奇（Stanton Welch），此為他首次為加拿大芭蕾舞團編舞；服裝設計為法默（Peter Farmer），燈光控制丹尼斯（Christopher Dennis）。威奇一九六九年出生於墨爾本，他曾在舊金山芭蕾舞團、澳洲芭蕾舞團擔任舞者，他自一九九○年起，首次在芭蕾舞劇「A Time to Dance」編舞，其一九九二年指導作品「Of Blessed Memory」榮獲最佳編舞新人獎。

芭蕾舞劇「蝴蝶夫人」預定四月廿八日至四月廿九日，五月八日至五月十二日演出九場，主要舞者有華裔吳振紅、于曉楠，她們兩人將分別飾演女主角Cio-Cio-San，吳振紅預定四月廿八日晚間七時半首先登場，緊接著於廿九日下午二時、五月九日晚間七時半、五月十一日晚間七時半演出；于曉楠則於五月八日晚間七時半、五月十日晚間七時半、十二日下午二時獻藝。

舞團藝術總監庫柏卡（James Kudelka）稍早表示，今年是加拿大芭蕾舞五十周年慶，舞團除「蝴蝶夫人」外，且規劃今年十一月演出主題「舞團之友會」，以肯定舞團先進過去的努力，並感謝贊助者和義工委員會，同時訂定明年五月份為「藝術會商」季，同時將陸續推出「快樂的寡婦」、「田園曲」（Pastorale）以及「那不勒斯第三幕」（Napoli Act III）等多齣知名舞碼，現接受預訂入場券。

芭蕾舞劇「蝴蝶夫人」是在多倫多蜂鳥藝文中心（the Hummingbird Centre for the Performing Arts）演出，票價介於廿六元至九十六元之間，查詢電話（416）345-9595。

五大湖水位 今夏將再降低

環境部提醒：乘船遊湖小心觸礁

【加通社安省賓靈頓電】加拿大環境部日前發出警告，五大湖的水位今年會再次降至危險低水位，乘船遊湖者務必要小心湖中暗礁和淺灘，以防小船觸礁和擱淺，造成生命及財產損失。

加拿大環境部內陸水位資訊辦公室經理莫爾敦表示，五大湖除了安大略湖外，其他四大湖的水位今夏估計會降至正常水位線之下。莫爾敦同時指出，除非接下來幾個月降雨量特別豐富，否則這些湖的水位甚至會低於去年的水位，當時許多小船因水位太低而擱淺，一些碼頭也因水位太低而無法停泊船隻。

莫爾敦稱，蘇必略湖和休倫湖今夏的水位，估計會比去年夏天的水位還要低十至十五公分，而這兩大湖去年夏天的水位已經很低了。而聖克萊爾湖和伊利湖今夏的水位則會比去年更低二十五公分。同時，除蘇必略湖外，其他三大湖的水位預計將會達到三十五年來的最低水平，而蘇必略湖今夏的水位將會是七十五年來的最低。

安大略湖的水位由於受到很好控制，所以通常不會有很大起伏。但莫爾敦指出，其他湖的水位降低，也會給安大略湖上的泛舟者帶來潛在危險。

莫爾敦稱，運輪公司已表示會減輕運輪貨輪的載重量，以因應湖面水位的降低。莫爾敦要求駕船出遊者同樣也要謹慎小心。

莫爾敦說，由於九八年和九九年是半個世紀以來氣溫最高的兩個年份，以致湖水大量蒸發，導致五湖水位極劇降低。專家指出，暖高氣溫加速了湖水的蒸發，同時也造成匯入大湖的小溪水的蒸發，並使植物需要比往常更多的水份，同時暖高氣溫使冰川融化，減少了冰塊對湖水的蒸發保護。

五大湖環境研究實驗室水文學家、高級研究員魁恩表示，現在正是蘇必略湖周圍積雪融化時節，融化的雪水可以使蘇必略湖的水位在短時間內保持一定的高度。但魁恩也承認，當這個季節過去以後，大湖的水位仍會下降，除非有足夠的降雨量。

氣象預報員日前指出，四月至六月間的氣溫基本上會保持正常，但五大湖盆地的西面地區將會有超過正常的降雨量。

多大人體組織樣本流出坊間

一婦人反映見有人拍賣 校方立即報警調查

【多倫多電】多倫多大學發言人指出，一名婦女日前警告他們說，該校實驗室的人體組織可能遭竊，因為她在一次拍賣中見到過來源地為多倫多大學的人體組織。

多倫多大學發言人蘇珊表示，這名婦女日前告知他們，她親眼看到來自該校的人體組織樣本被一名男子拿去拍賣。當時這名婦女曾經向擁有人體組織的男子詢問這批人體組織從何而來，結果那位男子回答說來自多倫多大學。

她說，校方得知這件事後，已經立刻報警處理。多倫多警方也已立刻對此事展開調查。上週四，警方曾對皇后堤地區的一個高級公寓進行搜查，但拒絕對此案發表任何意見，也沒有表示是否搜查到更多的人體組織樣本。

這起竊案可能發生於數月前，當時多倫多大學決定把儲存人體組織的一個解剖實驗室暫時關閉。

裹冬衣吃冰淇淋

↓多倫多今天氣溫雖暖，但戶外風大，及時雨依然微有寒意，圖為一華裔孩子昨日下午在東區華埠街頭，裹著冬衣大啖冰淇淋。

（圖文：本報記者吳寶華）

公寓遭縱火 四人受傷

警方逮捕一名嫌疑犯 今天過堂

【本報多倫多訊】昨日凌晨二點二十四分，賈維斯街（Jarvis）四百三十二號的一棟公寓樓發生火災，當消防隊和急救人員趕到現場時，消防隊在很短的時間內將住客疏散並將火撲滅。警方已逮捕一名縱火疑犯。

火災中有一名二十二歲婦女受嚴重燒傷和煙薰，已送院治療，目前傷勢嚴重。一名消防隊員和三名住客受了輕傷，無生命危險。

由於火災現場情況可疑，經過五十一分局和消防局的調查，發現是縱火犯所為。警方於昨晨五點逮捕家住賈維斯街五十四歲的Gene Sudowy，疑犯被控三項縱火罪和一項非法藏有武器罪。疑犯今天上午十點在一○一法庭過堂。

銀髮族生活及旅遊展 月底登場

【本報多倫多訊】加拿大銀髮族生活及旅遊展將於四月底登場；多倫多交響樂團即將於本月下旬展開安省東部巡迴表演，並前往當地多所學校舉行示範，並與教學課程；多倫多羅伊湯臣演藝廳（Roy Thomson Hall）即將於廿二日舉行女高音佛萊明（Renee Fleming）獨唱會。

加拿大銀髮族生活及旅遊展（Forever Young：50 Plus Lifestyle and Travel Show）將於四月廿七日上午十時至下午七時、廿八日上午十時至下午五時在大多倫多會議中心北樓（Metro Toronto Convention Centre, North Building）舉行，會場除有廠商設置攤位外，並安排現場音樂演出、時裝表演和美容示範。

本項展覽活動且規劃多項免費活動，包括財務策劃、電腦及網際網路訓練、退休研討會、保健講座、多項第二事業研討會、演藝等。本次展覽將於九月七日、八日在渥太華舉行，展覽入場券每位二元，加拿大汽車協會（CAA）會員免費入場。

主辦單位表示，本展覽不但在多倫多舉行，且將於五月四日、五日及九月十四日、十五日在哈美爾頓（Hamilton）加拿大軍機歷史博物館（Canadian Warplane Heritage Museum）推出。

主辦單位指出，去年展覽反應熱烈，在多倫多、渥太華展示總共超過三萬人次參觀，至少有二百家廠商出席展出或參與贊助。

多倫多交響樂團（Toronto Symphony Orchestra）將在奧斯沙拉（Jukka-Pekka Saraste）率領，於四月廿三日至四月廿七日前往諾森伯蘭（Northumberland County）、京士頓（Kingston）、康沃爾（Cornwall）、渥太華（Ottawa）演出四場音樂會，演出之餘，音樂會樂團成員暨將在當地參加高中和青年交響樂團指導示範，同時也往本東小學中央演，並欣賞小學生的樂器演出。

多倫多交響樂團本次巡迴演出曲目包括賴安（Jeffrey Ryan）的Violet Crumble、莫扎特（Mozart）的單簧管和長笛C大調協奏曲、斯特拉文斯基（Stravinsky）作品「春之祭」及普洛柯夫（Prokofiev）的D大調第一號小提琴協奏曲等，並規劃成二套節目在不同地點演出，查詢電話（416）598-3375或瀏覽www.tso.on.ca。

多倫多羅伊湯臣演藝廳則於四月廿二日晚間七時推出美國女高音佛萊明獨唱會，這是自她於一九九九年元月在演藝廳首演後，二度在多演出，實姐德（Jean-Yves Thibaudet）將在會中擔任鋼琴演奏，佛萊明於一九八八年在大都會歌劇院（the Metropolitan Opera）全國試音中獲勝，時年廿八歲，她後來獲得多項國際大獎肯定。

佛萊明獨唱會是此演藝廳演藝樂季的國際聲樂系列之一，多倫多是佛萊明北美六大城市巡迴演出其中一個地點，入場券每位四十五元、五十五元、六十五元和七十五元，查詢電話（416）872-4255，或瀏覽www.roythomson.com。

頤康中心義工貢獻良多

五月二十一日舉行嘉許頒獎禮表彰一九三人

【多倫多訊】義工對社會的貢獻很大，去年參與頤康中心義工行列者超過六百人次，共付出約五萬小時，若以安省法定最低工資每小時六元八毛五分計算，已超過三十四萬元，如以每名職員每周工作三十七點五小時計算，相當於二十六名職員的工作量。為表揚義工對頤康的貢獻及支持，頤康中心特於五月二十一日舉行義工嘉許頒獎禮。

頤康中心將於五月二十一日（星期六）下午三時舉行義工嘉許頒獎禮，屆時將有約一百九十三名義工獲得嘉許，其中獲得金獎的義工約五十八人，銀獎約一百零六人，服務超過五年而獲得長期服務獎者約二十九人。

獲金獎者包括：區永佳、陳裕富、張雪芬、Jenny Cheung、William Cheung、江麗芳、Hans Chung、鍾清芬、崔麗麗、符家健、馮蘊莊、何佩琼、郭警中、李偉棠、梁宙智、方鳳意、沈雀瑤、霞、譚基重、鄧凱、蔡卉茵、Grace Wan、汪愛華、黃穗、黃麗貝君、任穗玲、楊麗平、譚偉州、朱香、陳佳瑞、阮梓琪及余玉琴等人。

獲得長期服務獎者包括：Peter Choi、Chi Wah Chan、Ross Chung、崔寶玫、何佩顯、高百勝、鄭佩鳳、林漢增、Kalman Simmons、黎蔭壽、戴錦榮、Gabrielle Wan、黃浩欣、楊偉光、劉玲、徐麗德、劉保州、李淑英、麥婉賢、阮梓琪、馬華、馬志堅、單總蓮及梁麗雯等人。

今日電視精選

（節目內容各地有異 電視台號）

7:00am	新聞提要（重）—CFMT(4)
7:50am	國語新聞報導（重）—新時代電視
8:15am	[illegible]—新時代電視
8:30am	香港衛星新聞（粵語直播）／社團報道—新時代電視
9:30am	[illegible]—新時代電視
10:20am	[illegible]（六十二集）—新時代電視
11:05am	新聞速報—新時代電視
11:30am	[illegible]—新時代電視
12:10pm	[illegible]（二十二集）—新時代電視
1:00pm	台灣衛星新聞／國語社團報道—新時代電視
1:55pm	[illegible]（二十集）—新時代電視
3:30pm	中國衛星新聞（國語）—新時代電視
4:00pm	[illegible]—新時代電視
5:05pm	[illegible]（四十集）—新時代電視
6:00pm	國語新聞報導—新時代電視
6:25pm	[illegible]—新時代電視
6:30pm	[illegible]（二十集）—新時代電視
7:20pm	[illegible]—新時代電視
7:30pm	粵語新聞報導／社團報道—新時代電視
8:30pm	[illegible]（五十集）—新時代電視
	Immortal Beloved（電影）—BVO(59)
9:00pm	新聞提要—CFMT(4)／Losing Isaiah（電影）—City(57)
9:25pm	[illegible]—新時代電視
9:50pm	動物大搜尋—新時代電視
10:20pm	全球大搜查—新時代電視
11:00pm	[illegible]—新時代電視
11:30pm	粵語新聞報導（重）／社團報道—新時代電視
12:30am	[illegible]（重）—新時代電視

〈簡訊〉

陳大勝蟬聯潮州會館理事長

【多倫多訊】多倫多安省潮州會館第十二屆理監事會任期屆滿，依會章已於日前由全體鄉親會員投票改選。陳大勝理事長獲得支持，連任新一屆理事長。

第十三屆理事職守分配如後：理事長：陳大勝。副理事長：楊順（兼常務理事）、楊偉彬、林日初、許長坤、陳特超、楊林松、林恭財、吳忠、黃明亮、陳詩榮、楊偉明、黃成、賴文發。英文秘書：林達敏、林日初、蔡百鳴。中文秘書：蔡耿志、許豐聲、陳裕茂、朱文勛。總務組：陳裕茂、陳加坤、賴和祥、歐錫寵、洪天成、劉遠楠。財政組：張祥武、吳榮茂、馬興。公關組：楊順、林恭財、許長坤、林忠。福利組：張國輝、張金。文康組：馬興、洪天成、賴兩全、雷本正、鄭雲根、劉遠楠、歐錫龍、張國輝、蔡百鳴、張金、黃天智。耆老組：吳忠、張祥武、歐錫龍、洪天成、賴和祥、陳加坤、鄭雲根、張國輝。青年組：楊偉彬、黃明亮、林日初、陳詩榮、楊偉明、林恭財、陳特超、張漢泉。婦女組：黃美玲、陳惠瑛。監事長：黃榮和。副監事長：李勳榮、劉真。稽核組：沈百福、許豐聲、林忠。

密西沙加華人協會辦餐舞會

【多倫多訊】密西沙加華人協會主辦：蛇年週年餐舞會將於五月四日（星期五）晚上六時三十分假座密西沙加市富苑海鮮酒家舉行，今屆蛇年餐舞會主席由理事繆健常出任。

晚會獲得道明－加拿大信託銀行贊助。餐券費用：每位三十八元。購買餐券請於本會辦公時間內（週一至週五，上午九時三十分至下午三時三十分）親臨本會購買。密西沙加華人協會地址：密西沙加市黃金廣場八十號室1177 Central Parkway West Unit 80, Golden Square Centre Mississauga, Ontario L5C4P3。查詢有關週年舞會詳情，請致電本會（905）275-8558 馮太。

聖士提反耆老中心舉辦講座

【多倫多訊】由聖士提反耆老活動中心（國語服務）主辦之「在加天天好」特備資料講座：「衣、食、住、行」將於四月廿三日起逢星期一下午二時至三時卅分在本會舉行。此活動是得到大多市公益金支持舉辦。目的是協助說國語年長（五十五歲或以上）新移民，認識及適應加拿大新生活。另將於五月至十月期間安排出外參觀及旅遊活動，讓新移民體驗加拿大多姿多彩的生活，早日適應及享受在加天天好的日子。

報名及查詢：（416）926-8221 內線222 鄒先生，耆老活動中心地址：340 College St. #360, Toronto（College & Spadina）。

港聖保羅書院校友會聯歡宴

【多倫多訊】香港聖保羅書院安省校友會定於四月二十一日（星期六）晚上六時，於北約克新世界皇宮大酒樓舉行慶祝母校成立一百五十周年暨春節聯歡晚宴。歡迎校友攜眷參加，席券每位二十八元，十二歲及以下每位十五元。報名查詢請致電（905）513-1491 關先生或（905）886-1651 曾先生聯絡。

耆暉會二十三日暢遊佛光山

【多倫多訊】耆暉會穿梭巴士接送服務於四月二十三日（星期一）農曆四月初一舉辦密西沙加市佛光山遊。耆老可於佛光山自由活動及享用素食餐。時間上午十時至下午三時。車費每人十二元，素餐自費五元。一切行程自由活動，並無領隊帶領。查詢及報名請電（416）502-2323 內線231 葉茹娘。

佛光山四月底舉辦浴佛法會

【多倫多訊】為慶祝釋迦牟尼佛聖誕紀念日，多倫多佛光山寺將於二十九日上午十時，舉辦「慶祝佛陀聖誕浴佛法會」，三十日上午十一時二十分舉辦「浴佛上供法會」，歡迎闔府蒞臨拈香浴佛，同淨身心。

為方便社會大眾來寺浴佛，四月二十九日於士嘉堡Alton Towers Circle、太古廣場、文華中心備有巴士，提供接載服務，車位查詢及登記，請洽：多倫多佛光山，905-8140465，佛光緣，905-7090804。

HOMELIFE METRO Realty Inc. -Realtor

Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293-5093

城市地產

參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入　請電 Winston Lee，Broker 洽

Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416) 502-2238

專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達95%分帳

* Sales Representative ＊＊ Associate Broker

MARIA LAM ＊＊ 林潔玲 (416)230-8826 (416)293-5093
▲康山 BATHURST/CENTRE 42萬餘 約3300呎5大睡房主層書房特大廚房

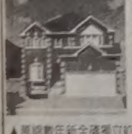
ANGEL LU ＊＊ 魯太 (416)299-5108
▲萬錦市 BRIMLEY/STEELES 獨立屋3睡房，可分門叫21萬9。

EDDIE WOO ＊＊ 胡榮耀 (416)917-6883
▲康山四仟呎豪宅，特高樓底，美侖美奐，大地段，材料上乘，售60萬餘。

ALBERT ＊ 歐陽鴻楷 (416)293-5093 (416)219-8080
▲ YONGE/HWY 7 以北 2100呎 PLAZA 舖平租，每月租金連雜費$4800，地點旺有潛質。

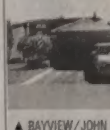
CELIA LAM ＊ 林月鳳 (416)293-5093
▲士嘉堡四睡房鎮屋有分門到土庫單車房平管理費近 TTC 學校商場十六萬餘。

JENNY PANG ＊ 彭(劉太) (416)293-5093
▲東區唐人街出租屋出售4廚4廁8房每月收租共$2350，叫價二十三萬九仟。


RAYMOND LEUNG ＊ 梁松禎 (416)293-5093 (416)492-0895
▲萬錦數年新全磚獨立約3,000呎35萬餘 4+1大睡房主層書房高級雙門入口

SAIFOO LAU ＊ 劉世傳 (416)816-9323
▲ HUNTINGDALE 歐陸複式鎮屋 三房兩廁歡迎您買賣物屋免費估價

JOSEPH LAM ＊ 林 (416)293-5093
▲美麗央円組獨立磚平房三房完土庫 實淨光猛交通學校購物方便名校區


DAVID ONG ＊ 王大偉 (416)609-2204 (416)293-5093
▲ BAYVIEW/JOHN 急售4睡房4廁優雅 光猛完成土庫大地段勿失機會35萬8

JUDY NG ＊ 伍 (416)293-5093
▲士嘉堡全磚3房有主人套房中央冷氣 完成土庫3廁套房按摩浴池只24萬餘

SUSAN ANG ＊ 洪明旋 (416)293-5093
▲士嘉堡高級柏文三睡房二廁 24小時保安室內泳池健身室交通方便

三聯書店辦四川圖書展 18日登場

集合學術價值、實用性及趣味性 種類繁多 購書五折優惠

【多倫多訊】多倫多三聯書店和中國四川新華書店集團將於四月十八日至五月二日在士嘉堡村三聯書店聯合舉辦二〇〇一年四川圖書展，展出的圖書品種豐富，並五折優惠讀者，歡迎參觀選購。

這次四川圖書展內容非常豐富，既有學術價值和收藏的甚豐大書，也有實用性、知識性、趣味性並重的圖書。當中，不少圖書可謂是第一次和本地讀者見面。「佛藏輯要」（全套四十一冊）、「道藏輯要」（全套十冊）、「藏外道書」（全套三十六冊）是這套書展甚豐之中的佼佼者，亦是道教和佛教的經籍叢書，對保存和傳播道教文化和佛教文化起了重要的作用。這三套大書均由四川著名出版社巴蜀書社整理出版。

古老的華夏文化，像是一座巨大的迷宮，鎖住了太多太多的秘密。由四川教育出版社出版的華夏文明探秘叢書，發掘了許許多多被歷史塵埃掩蓋的珍寶，將華夏文明形成和發展過程中的那些輝煌的篇章，展現在現代文明面前，使大家親身感受到先民們存留的氣息。這套叢書一共四十冊，知識性、趣味性兼而有之。

中國傳統建築藝術以彩色圖冊的形成，分門別類地詳細介紹了中國傳統的建築藝術，全書共分門究卷、屋頂卷、外觀卷、石雕卷、泥塑卷、斗拱卷、彩畫卷、木雕卷、柱礎卷和台基卷等共十卷，甚具參考價值和收藏價值。

雍正王朝和還珠格格等電視劇曾掀起一股清代宮廷生活熱，至今仍然為人所樂道。「清代宮廷民間生活圖典」是一部以實物繪畫形式出版的有價值的書。另外，有百集「名畫經典」系統地篩選了古今中外藝術大師的力作，分冊出版，是研究繪畫技法發展史的必備資料，讀者可以由此分析大師的技法，從中領略繪畫藝術的真諦。

四川菜譜以麻辣見稱，有興趣學煮四川菜的讀者，此次書展所介紹的四川食譜圖書，就不容錯過了。

四川是著名的旅遊勝地，文物古跡特多，其中峨嵋山和樂山大佛在九六年十二月被聯合國教科文組織列入「世界遺產名錄」，加上風光卻要的九寨溝迷人景色，成為中外旅遊人士旅遊熱點之一。這次書展有專書圖文並茂介紹四川的各個旅遊景地。

此次書展還備有受歡迎的中醫食療，字典辭典，古今文學，兒童讀物等圖書推薦給讀者，歡迎參觀選購。

展覽地址：士嘉堡村三聯書店Scarborough Village Mall, 3280 Midland Ave., Unit 28，查詢電話：(416)293－2696。

白蘭氏當歸雞精 現代女性恩物

添加上等當歸 能增強體質、補血調虛

➡白蘭氏當歸雞精，讓你天天神采飛揚。

【多倫多訊】廿一世紀的新女性，八面玲瓏，家庭事業兼顧得宜；可以一個上午連跑三個地點跟客戶開會，五時下班六時帶著小寶寶回家，高跟鞋一踢直奔廚房，四十五分鐘弄好兩菜一湯；九時哄小寶寶入睡，十時整理明天開會的文件，翌晨六時半出門帶小寶寶到日托中心，九時正已坐在辦公桌前看電子郵件。

現代女性，愈來愈強，男人就是不明白，為甚麼每月的那幾天，平日堅強、理智、容光煥發的，會霎時變得脆弱、煩躁、憔悴；男人也不明白，為甚麼步入中年的母親、太太或姊妹會喜怒無常，只怪生理結構有別，男人難以理解女人之痛。

女性踏入青春期後，一生便與「痛」結下不解緣：經痛、分娩的痛、坐月的痛、踏向更年期的痛；幸好，上天也賜予女性一種保健恩物：當歸。

中醫認為當歸是婦科聖藥，能減輕經痛，調節月經周期，幫助產後子宮收縮和驅風散瘀，也能紓緩因荷爾蒙改變而導致的更年期前綜合症，包括：情緒不穩、失眠、偏頭痛等。

女性自小已知道當歸的好處，祖母的當歸紅棗茶使臉色紅潤，媽媽的當歸雞湯能補血強身……長大後，雖然騰不出時間給自己燉補品，但幸好有白蘭氏當歸雞精。

白蘭氏當歸雞精以先進的科學方法，把鮮雞清燉成不含膽固醇和脂肪的濃雞湯，再配合上等當歸，功能增強體質、補血調虛，是女性不可缺少的日常保健飲品；加上飲用方便，容易被人體吸收，最能配合現代女性的生活節奏。

男士們，環顧四周，你的太太、女朋友、媽媽、外母、姊妹、女同僚、女同學都在默默的承受著與生俱來的不適，男士可會對這群戰士肅然起敬？最實際、最貼心的致敬方式，就是送她們幾盒白蘭氏當歸雞精，支持她們漂漂亮亮的打贏這場生理的仗。

享譽多年，加拿大最權威美食評論家Sara Waxman女士之「多倫多美食」專欄，每週一以中文與您見面。

安省海外華人合唱團 引吭頌春曉

音樂會歌曲動靜穿插配合 節目包括中文歌曲及獨唱等

【多倫多訊】安省海外華人合唱團將以〈春曉〉為題，舉行建團以來的第一次合唱音樂會。

安省海外華人合唱團是安省海外華人音樂協會屬下的合唱團。指揮薛布，客席指揮麥青。麥青畢業於上海音樂學院，主修聲樂，及從師協秀娟學習指揮。薛布留學法國，學習合唱指揮及聲樂。經過九年的留學，使她無論在合唱團訓練，合唱音色控制，作品解釋都有獨到之處。

這次的合唱音樂會上，合唱團將演出三組合唱歌曲。第一組中有三首莫扎特的合唱曲及一首黑人靈歌，這四首歌，有動、有靜，穿插配合，對合唱的彈性要求十分高。第二組是三首中文歌曲：船歌、阿拉木罕、陽關三疊，這三首中文歌包羅了古今中外的中文合唱歌曲，合唱團要面對的是不同風格歌曲的挑戰。第三組合唱團的壓軸重頭戲，是由法國浪漫派作曲家古諾的兩首合唱曲SANCTUS和GALLIA。SANCTUS領唱由麥青老師擔任；GALLIA領唱由薛蘭蘭女士擔任。其中GALLIA一曲曾在安省海外華人音樂協會四週年音樂會上演出，並獲好評。

音樂會中還有女高音歌唱家陳頌綿，男低音薛炎的獨唱，並特別邀請安省海外華人中樂團演出民樂合奏：步步高、游風、青梅竹馬，以及夏國成先生與麥青兩位大提琴獨奏曲。

是次合唱音樂會於四月二十一日晚上七時三十分舉行。地點為：8176 McCowan Rd. Community Church（HW7以南第一個紅綠燈西面）。票價：成人十元，學生及小童六元。購票電話：（九〇五）七〇九－二三八〇，（四一六）二三八－八一一八。

UPS直航中國 將添北京、上海

縮短運輸時間 提升可靠航線

【多倫多訊】二〇〇一年的四月一日是UPS空運公司首次與機直往中國，並於該星期天於安省的國際機場，舉行慶典儀式，歡送這UPS China Express。

這項全新服務是特別加強對中國國內人民的郵遞，縮短運輸時間及提升更可靠之航運。

據UPS主席兼CEO的Jim Kelly謂：這全新之飛行航線是提供最寬大的運輸服務予中國，並證明該公司乃全球性的運輸行業，不僅於貨物，資訊或貯物，更推廣至現今世界性的市場。

獨得United States Dept of Transportation頒發美國與中國直航服務線之後，於兩個月內，UPS的飛航線路亦會直達北京及上海，並預計會用六部七四七波音機於這美國及中國的航線上。四條航線會從安省出發，兩條從N. J.的Newark飛出，每架七四七飛機可載二四〇，〇〇〇磅貨重，預算明年內可有一千萬的進賬。Kelly再稱這首航不單是該公司的重要政策，更是美國及中國以至全球通訊的重要貿易喜訊。

在這航線之前，通往中國的航線是通過香港為轉易站，及自一九八八年開始合夥人是S. Neiman，在過去一年期間，市場急升百分之四十五。

University of Virginia的教授David G. Smith認為UPS此啟航從經濟角度來衡度，將會帶來大量經濟利益，預計會有四萬六千個新職位產生，以後四年，亦將會有八千四百的職位增長。在首年度內，帶進美國境內的新生意率會有五千萬，在以後四年內，亦會增進九千四百萬。就連美國Undersecretary of State for Economic Business & Agricultural Affairs亦致函UPS讚賞此啟航。

總基地設於Atlanta GA的UPS，是世界最大的快遞公司，運送超過二百個國家。在去年公司營利達二十九點八billion，即大約每天十三點六million，更被Fortune雜誌選為「The World's Most Admired Co. In Mail, Package & Freight Industry.」詳請可瀏覽網址：www.ups.com。（安妮）

➡UPS直航中國之七四七珍寶波音機已於四月一日啟航。

Rudi Schepers 前移民簽證官　Rudolf Kischer 移民上訴律師　Sunny Bai BE, MBA, PHD　Harry Mueller 前移民簽證官

加拿大海外移民服務中心
Canadian Overseas Immigration and Business Services Inc.

專業辦理
- 獨立／技術移民（特別經驗，快捷辦理）
- 企業移民，投資移民，自僱移民
- 家庭團聚移民（申請父母，配偶，子女等）
- 企業移民取消條件
- 學生簽證（快捷辦理，可免面試）
- 返加證申請
- 旅遊，商務，學生簽證身份轉換
- 美國L1簽證轉加拿大綠卡

您需要求職嗎？本中心推出就業服務2000計劃，請速致電查詢

中心特點
- 免費英語培訓，免費面試輔導，免費再申請，上訴，免費安家和就業服務，不成功不收費
- 真正的前移民簽證官與移民律師聯合辦案，助您一次申請成功
- 不僅提供專業移民服務，更是您在加拿大安居樂業尋找工作的好幫手
- 完善的服務網絡遍及全球，僅中國設有近三十處全資附屬機構
- 與全球最大的華人網站一新浪網合作，主持加拿大移民／留學專欄

聯絡方式
電話：(416)593－8008 傳真：(416)593－8009
email: coibs@sprint.ca 中心主頁：www.coibs.com
留學網址：www.study canada.com
地址：Suite 2404, 1 Dundas Street West, Toronto, ON M5G 1Z3

美加移民

技術移民　親屬擔保　自僱移民　投資／企業移民
學生簽證　工作簽證　考察簽證　結婚／未婚擔保
被拒上訴　美國簽證　返加證　簽證延期／轉換
入籍申請　翻譯公證　協議離婚　單身公證

獨家提供 魁北克技術移民中專以上學歷，半年以上工齡，年齡23～35歲

中國聯事處：北京 上海 大連 廣州 福州 武漢 重慶 成都 西安

大律師主理！數萬個成功案例！

華人助理：John Q. Zou（鄒強）電話：(416)862－2121
中文熱線：(416)258－1188　傳真：(416)498－3336
Suite 2000, 390 Bay Street, Toronto ON M5H 2Y2(Queen/Bay)

吳剛律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR

房產買賣$350　抵押貸款$150
生意轉讓$600　協議離婚$300
（雜費另議）

移民、遺囑、文件公證

TEL: (416)225－4901　FAX: (416)225－9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK
二 時免費停車。

梁士鈞律師事務所
（精通國、台、英語）

生意地產買賣　商業契約
移民入籍法令　公司法規
商業住宅租約　民事訴訟
遺囑遺產計劃　離婚分居
宣誓公證認證　法律諮詢

David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905－477－9113
Fax 905－477－9114

喬治 卡特 刑事法大律師
GEORGE N. CARTER
B. S., M. A., M. A., LL. B.

具20餘年承辦成人及青少年刑事案件經驗。
專為各種疑難刑事案件辯護及上訴
—謀殺—搶劫—盜竊—傷人—偶遇
—詐騙—醉酒—拘捕—性騷擾
—毒品案及各類刑事案件

免費45分鐘初步諮詢
粵語話者 (416) 330－5493

OFFICE: (416)9648242 FAX: (416)9640823
TEL: (416)481－2100
100 Richmond Street West Unit 414
(Downtown近央街) TORONTO, ONT. M5H 3K6

加威龍移民公司
Canway Immigration Inc.

快捷、穩健、收費合理

Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298－6261 傳真：(416)298－5801
手提：(416)271－2680
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6

百靈移民法律中心

律師，前移民官，移民專家JOSEPH FAUST
HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO
GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES

獨立移民	投資移民	企業移民	自僱移民
家庭生意	親屬移民	結婚擔保	未婚擔保
住家保姆	學生簽證	工作簽證	簽證延期
美國簽證	回加許可	追移民紙	困難入籍
難民申請	被拒上訴	人道移民	部長特許
聆訊保釋	刑事訴訟	刑事洗底	意外索賠
交通告票	錢債索賠	公司註冊	生意買賣
房屋買賣	合同契約	分居協議	結婚協約
協議離婚	代寫遺囑	更改姓名	單身證明
擔保書	委托書	翻譯公證	駕照認證

地址：340 College St.,501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599－4415/(416)596－9118/(416)599－4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30－18:00 周六 11:00－16:00
●聘業務代理●

Sun & Partners
Barristers & Solicitors, Notaries Public, Trade Mark Agents
孫家驊律師事務所
CNNtext Featured Law Firm, Toronto
創立於1983年

專業辦理以下法律服務

移民申請	民事訴訟	商業契約
回加許可	商業糾紛	公司註冊
公民入籍	家庭法律	商標登記
工作許可	地產買賣	海外公司
旅遊簽證	銀行按揭	海外信託
移民上訴	租務法例	遺產事宜

本事務所提供國，粵，台，上海及英語服務
如欲查詢，請洽袁先生

Sun & Partners
3650 Victoria Park Avenue, Suite 401
Toronto, Ontario M2H 3P7
電話：(416)490－0088　傳真：(416)490－0008
歡迎參觀本事務所的網站 www.sun-partners.com

國際移民
CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大律師，移民顧問為閣下精辦：

▶投資或企業移民 ▶企業取消附帶條件 ▶公民入籍
▶獨立或自僱移民 ▶家庭生意住家保姆 ▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保 ▶學生工作旅遊簽證 ▶人道移民
▶結婚或未婚擔保 ▶回加許可單身證明 ▶刑事洗底
▶難民申請 ▶公司註冊 ▶更改姓名 ▶美國簽證

成功率高！加速辦理！收費合理！

前任中國律師 JENNY WENG LEGAL EXECUTIVE
免費咨詢
熱線：(416)418－8233

總部多倫多
45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL: (416)924－7592
FAX: (416)924－7407
辦公時間
周一至周五9:00至19:00
周六／日10:00至16:00
聘業務代理

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries

分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件

3636 Steeles Ave. East,
Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305－1818
傳真：(905)305－9292